

УДК 372.881.111.1

***АНГЛИЙСКИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ, ЗАТРУДНЯЮЩИЕ  
ОБУЧЕНИЕ ВЬЕТНАМСКИХ СТУДЕНТОВ***

***Ле Тхи Хюинь Ныы.,***

*Магистрант,*

*Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России*

*Б.Н. Ельцина*

*Екатеринбург, Россия*

***Киндлер Е.А.,***

*Доцент, кандидат педагогических наук*

*Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России*

*Б.Н. Ельцина*

*Екатеринбург, Россия*

**Аннотация**

Точная английская фонетика является одной из главных трудностей для изучающих английский язык, особенно для вьетнамских студентов, из-за различий в фонетических системах двух языков. Хотя говорить на английском как носитель языка не является реалистичной целью, учащиеся вполне могут тренироваться, чтобы добиться четкого, понятного и соответствующего международным стандартам произношения. Некоторые важные особенности английского языка, напрямую влияющие на произносительные навыки, включают: словесное и фразовое ударение, интонационные изменения в зависимости от коммуникативного контекста, различие между сильной и слабой формами служебных слов, явление лингвистической связки в речевой цепи, а также характерное произношение конечных согласных.

Основная цель данной статьи – помочь учащимся осознать ключевые различия между английским и вьетнамским языками в аспекте фонетики, чтобы затем применять соответствующие методы тренировки для улучшения произношения. Развитие этого навыка не только способствует более эффективному общению, но и поддерживает процессы восприятия и воспроизведения языка, что в конечном итоге способствует всестороннему повышению владения английским языком.

**Ключевые слова:** английское произношение, фонетические барьеры, фонологические различия, ошибки в произношении, фонетические трудности, влияние родного языка, улучшение произношения.

***PRONUNCIATION FEATURES OF ENGLISH THAT POSE DIFFICULTIES  
FOR VIETNAMESE LEARNERS***

***Le Thi Huynh Nhu.,***

*Master's student,*

*Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin*

*Yekaterinburg, Russia*

***Kindler E.A.,***

*Assistant professor, Cand. Sc. (Pedagogy\*)*

*Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin*

*Yekaterinburg, Russia*

**Annotation**

Accurate pronunciation is one of the major challenges for English learners, especially Vietnamese learners, due to differences between the two phonetic systems. While speaking English like a native speaker may not be a realistic goal, learners can certainly train themselves to achieve clear, comprehensible pronunciation that meets international standards. Several key aspects of English pronunciation directly impact

Дневник науки | [www.dnevniknauki.ru](http://www.dnevniknauki.ru) | СМИ ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

learners' abilities, including word and sentence stress, intonation variations depending on communicative contexts, the distinction between weak and strong forms of function words, connected speech phenomena, and the pronunciation of final consonants.

The main objective of this paper is to help learners recognize the critical differences between English and Vietnamese pronunciation, enabling them to adopt appropriate training methods to enhance their pronunciation skills. Improving this skill not only facilitates more effective communication but also supports language comprehension and production, ultimately contributing to a more comprehensive proficiency in English.

**Keywords:** English pronunciation, phonetic barriers, phonemic differences, pronunciation errors, phonetic difficulties, mother tongue influence, pronunciation improvement.

### **Введение:**

При оценке способности человека говорить по-английски идеальными критериями часто являются беглость речи или говорение, как у носителя языка. Беглость можно понимать как способность общаться естественно и плавно, однако говорить, как носитель языка, является нереалистичной целью для вьетнамцев. Каждая страна имеет свой собственный стиль использования английского языка, который выражается в различиях между британским, американским, австралийским или канадским, на котором говорят учащиеся в Китае и Японии. Поэтому, вместо того чтобы стремиться полностью устранить влияние родного языка, почему бы не сосредоточиться на четком, понятном произношении, соответствующем международным стандартам?

Согласно Celce-Murcia, M. (1996), обучение произношению — это не только изучение фонем, но и развитие способности произносить слова так, чтобы они были понятны и естественны в общении. Это помогает изучающим

английский язык сосредоточиться на четком произношении без необходимости соответствовать произношению носителей языка [1].

На самом деле, когда мы слышим иностранца, говорящего по-вьетнамски, даже если он прожил во Вьетнаме много лет, мы все равно легко замечаем его акцент. Однако это редко становится препятствием для общения и даже может сделать беседу более интересной благодаря необычным оттенкам в выражении мыслей. Точно так же при изучении английского языка нам следует принять тот факт, что влияние вьетнамского языка неизбежно. Важно не стремиться к идентичному воспроизведению акцента носителей, а работать над тем, чтобы говорить по-английски правильно, естественно и понятно.

Derwing, T. M., & Munro, M. J. (2005) утверждают, что индивидуальный акцент при произношении английского языка у каждого учащегося — это не только естественно, но и может придать особенность общению, если при этом слушатели легко понимают сообщение. Это подчеркивает важность распознавания и корректировки основных фонетических особенностей английского языка, но при этом не нужно полностью изменять произношение, чтобы оно было идентично произношению носителей языка [2]. Кроме того, Дженкинс (Jenkins, 2000, 2002) утверждает, что изучающие английский как международный язык не должны адаптироваться к нормам носителей языка, а должны приспособлять свою речь к аудитории, состоящей в основном из неносителей языка [7].

Таким образом, чтобы улучшить произношение английского языка, необходимо сначала определить основные характеристики фонетической системы английского языка. Эти особенности играют важную роль в помощи учащимся скорректировать и улучшить произношение, что, в свою очередь, повысит эффективность общения.

## **I. Ударение, интонация**

## 1. Ударение в словах (Word Stress)

Английский язык отличается тем, что каждое многосложное слово имеет один слог, который выделяется ударением и произносится с большей громкостью, высотой и продолжительностью. Например:

- Library /'laɪ.brə.ri/ (ударение на первом слоге)
- Computer /kəm'pjʊ:.tər/ (ударение на втором слоге)
- Information /,ɪn.fə'meɪ.ʃən/ (ударение на третьем слоге)

Кроме того, некоторые длинные слова имеют как основное ударение (primary stress), так и дополнительное (secondary stress), например:

- International /,ɪn.tə'næʃ.ə.nəl/

Хотя существуют общие правила для определения ударения (на основе суффиксов, происхождения слова или структуры слова), английский язык имеет много исключений. Поэтому лучшим способом является запоминание ударений при изучении новых слов и регулярное использование словаря для проверки правильного произношения [3].

## 2. Ударение в предложении (Sentence Stress)

Английский язык имеет также систему ударений на уровне предложения, что помогает создавать ритм и выделять важную информацию в общении. В предложении обычно выделяются словарные (content words) слова, такие как:

- Существительные (nouns): university, bicycle, garden
- Основные глаголы (main verbs): discover, explain, create
- Прилагательные (adjectives): amazing, difficult, clear
- Наречия (adverbs): slowly, carefully, easily
- Вопросительные слова (wh-words): when, why, which

Напротив, функциональные (function words) слова, такие как артикли (a, the), предлоги (on, under, between), местоимения (they, them, those), союзы (although, because, if) и вспомогательные глаголы (should, could, might), обычно не выделяются ударением.

Пример:

- They visited the beautiful museum last weekend. (ударение на visited, beautiful, museum)

### 3. Интонация (Intonation)

Интонация — это изменение высоты голоса при речи, которое помогает выражать эмоции, отношение и значение предложения. Существуют два основных типа интонации в английском языке:

- Интонация падения (falling intonation): часто встречается в конце повествовательных предложений, приказов или вопросов типа WH-question.

Пример:

- o I enjoy reading novels. (повествовательное предложение)

- o How did you solve that problem? (вопрос WH)

- Интонация подъема (rising intonation): используется в вопросах Yes/No или когда говорящий хочет выразить неуверенность.

Пример:

- o Do you like coffee? (вопрос Yes/No)

- o You're going to the party? (выражает удивление)

Кроме того, в вопросах с хвостиками (tag questions) интонация подъема или падения изменяется в зависимости от намерений говорящего:

- Интонация падения: когда говорящий ожидает согласия.

o This is your notebook, isn't it? (интонация падения, ожидание согласия)

• Интонация подъема: когда говорящий не уверен и действительно хочет спросить.

o You're from Spain, aren't you? (интонация подъема, для подтверждения информации)

Использование правильного ударения и интонации помогает не только сделать произношение более четким, но и повысить понимание и эффективность общения в реальных ситуациях. Учащимся следует регулярно слушать естественные диалоги, отмечать, как выделяются ударения и используется интонация, а также практиковать речь для улучшения навыков выражения [2].

В заключение, ударение и интонация являются важными элементами в развитии навыков говорения на английском языке. Хотя невозможно полностью говорить как носитель языка, с усердной практикой и правильным подходом учащиеся могут достичь четкого, естественного и понятного произношения.

## **II. Техника соединения звуков в естественной речи (Linking Sounds)**

В английском языке техника соединения звуков (linking sounds) является важным элементом, который помогает речи стать более плавной, естественной и понятной. Понимание и правильная практика этой техники не только улучшает произношение, но и значительно повышает способность воспринимать речь на слух [4].

### **1. Соединение согласных и гласных (Consonant–Vowel Linking)**

Когда слово заканчивается на согласный, а следующее начинается с гласного, последний согласный соединяется с первым гласным, образуя непрерывный поток звуков без пауз [5].

Пример:

- Turn\_off → /tʒ:nɔf/
- Pick\_it\_up → /pɪkɪtʌp/

Представьте себе, что согласный "строит мост" между двумя словами, делая речь плавной и непрерывной.

## 2. Соединение согласных (Consonant–Consonant Linking)

Когда два слова стоят рядом и оба заканчиваются и начинаются на согласные, бывают два основных случая:

- а) Утрата звуков (Consonant Elision):

Некоторые слабые согласные, такие как /t/, /d/, /p/, могут быть опущены при быстром произношении, что помогает сделать речь более плавной.

Пример:

- o Best\_friend → /besfrɛnd/ (звук /t/ почти исчезает)
- o Old\_man → /oʊlmæn/ (звук /d/ опускается)

- b) Ассимиляция (Assimilation):

Последний согласный слова может изменяться, чтобы соответствовать первому согласному следующего слова, создавая эффект "гармонии звуков".

Пример:

- o Good\_boy → /gʊdɔɪ/ (звук /d/ превращается в /b/)
- o Have\_to → /hævtu:/ (звук /v/ меняется на /f/)

Утрата звуков или ассимиляция не изменяют смысл предложения, а только делают речь более плавной.

## 3. Соединение одинаковых звуков (Gemination or Sound Lengthening)



Когда два слова заканчиваются и начинаются на одинаковый согласный, этот согласный произносится длиннее обычного, но не удваивается.

Пример:

- Big\_game → /bɪg:em/ (звук /g/ удлиняется)
- This\_song → /ðɪs:ɒŋ/ (звук /s/ немного удлиняется)

Не разделяйте и не повторяйте звуки, сохраняйте их плавность и непрерывность.

#### 4. Соединение с полугласными (Linking with Semi-Vowels)

Когда слово заканчивается на гласный, а следующее начинается с гласного, часто используется звук /j/ или /w/ для соединения гласных, чтобы избежать ненатуральных пауз.

Пример:

- I agree → /aɪ⊞jə'gri:/
- Go on → /gou⊞wɒn/

Звук /j/ используется для соединения гласных, таких как /i:/, /ɪ/, а /w/ применяется с гласными /u:/, /ʊ/.

В области фонетики английского языка явления, такие как утрата звуков (elision) и ассимиляция (assimilation), считаются характеристиками "connected speech" (связанной речи). Эти явления делают речь более плавной и естественной, при этом не изменяя смысла предложения [3].

### **III. Сильная форма (Strong Form) и слабая форма (Weak Form) в произношении английского языка**

В английском языке некоторые функциональные слова, такие как вспомогательные глаголы, предлоги и союзы, могут иметь два варианта

произношения: сильную форму (strong form) и слабую форму (weak form). Понимание и правильное использование этих двух форм помогает не только улучшить произношение, но и развить навыки восприятия речи на слух, поскольку в реальной речи носители языка чаще используют слабую форму [3].

### 1. Слабая форма – естественное произношение в общении

Слабая форма – это наиболее распространенный способ произношения функциональных слов в естественной речи. Она помогает предложению быть плавным, акцентируя внимание на более важных частях, а не на мелких словах, которые выполняют грамматическую функцию. В слабой форме гласные обычно сокращаются и произносятся как /ə/ или другие короткие звуки [3].

Пример:

- I can swim. → /aɪ kən swɪm/ (слабая форма)
- I can do it. → /aɪ kæn du: ɪt/ (сильная форма – когда "can" несет противопоставление или акцент)

### 2. Сильная форма – когда следует использовать?

Сильная форма используется реже, но в некоторых случаях обязательна для полного произношения:

- Когда слово стоит в конце предложения:
  - o Who are you looking for? → "For" будет произнесено как /fɔ:r/ вместо /fə/.
  - o I don't know where he is at. → "At" будет произнесено как /æt/ вместо /ət/.
- Когда слово важно для смысла или подчеркивается в предложении:
  - o You must do it! → /mʌst/ (подчеркивается значение обязательства)
  - o I said I was going TO school, not FROM school! → "To" будет произнесено как /tu:/ вместо /tə/ для создания противопоставления.

- Когда слово используется отдельно для ответа на вопрос:
  - o Where are you from? → From. (/frɒm/ – сильная форма)
  - o Can you swim? → Yes, I can. (/kæn/ – сильная форма)

#### **IV. Как произносить конечные согласные в словах**

Правильное произношение английского языка требует от учащихся внимания к каждому звуку в слове, особенно к конечным согласным. Это важный аспект, который часто игнорируется, особенно для изучающих английский как второй язык, особенно для носителей вьетнамского языка. Вьетнамский язык не различает четко конечные согласные, и поэтому учащиеся часто не осознают их важность в английском языке. Конечные согласные, такие как /s/, /d/, /k/, /g/, /z/, /v/, /l/, /f/ часто пропускаются или произносятся неправильно, что может повлиять на понимание и передачу информации при общении на английском языке.

Одна из причин этой трудности заключается в явных различиях между фонетическими системами вьетнамского и английского языков. Вьетнамский язык не имеет четкой дифференциации конечных согласных, поэтому учащиеся часто не осознают их значимость в английском языке. Таким образом, осознание и внимание к этим звукам является необходимым условием для улучшения произношения.

#### **Заключение**

Правильное произношение – важный аспект в изучении английского языка, который помогает учащимся не только эффективно общаться, но и развивать навыки восприятия и порождения языка. Различия между фонетическими системами английского и вьетнамского языков создают определенные трудности, но, понимая важные фонетические особенности, такие как ударение, интонация,

слабая и сильная форма функциональных слов, а также явления связи звуков, учащиеся могут значительно улучшить свое произношение.

В данной статье подчеркивается, что целью изучения произношения не является полное исключение влияния родного языка для достижения уровня носителя языка, а улучшение четкости, понятности речи и соответствие международным стандартам. Методики, такие как Shadowing, Dictation [6], а также регулярное использование стандартных языковых источников могут помочь учащимся развивать произношение естественным и эффективным образом.

В заключение, улучшение произношения английского языка – это длительный процесс, требующий упорства и систематической практики. При правильном подходе учащиеся смогут улучшить не только произношение, но и уверенность в общении, что в свою очередь поможет им повысить общий уровень владения английским языком.

#### **Библиографический список:**

1. Celce-Murcia, M. (1996). Teaching pronunciation: A reference for teachers of English to speakers of other languages. Cambridge UP.
2. Derwing, T. M., & Munro, M. J. (2005). Second language accent and pronunciation teaching: A research-based approach. TESOL quarterly, 39(3), 379-397.
3. Roach, P. (2009). English phonetics and phonology paperback with audio CDs (2): A practical course. Cambridge university press.
4. Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., & Goodwin, J. M. (2010). Teaching pronunciation hardback with audio CDs (2): A course book and reference guide. Cambridge University Press.
5. Underhill, A. (2005). Sound foundations. Macmillan Education.

6. Ле Тхи Хюинь Ныы., Киндлер Е.А. ВЛИЯНИЕ МЕТОДОВ ТЕНЕВОГО ПОВТОРЕНИЯ И ДИКТАНТА НА УЛУЧШЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ У ВЬЕТНАМСКИХ СТУДЕНТОВ // Дневник науки. - 2024. - №10 [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.dnevniknauki.ru/images/publications/2024/10/pedagogics/Le-Thi-Huynh-Nhu\\_Kindler.pdf](http://www.dnevniknauki.ru/images/publications/2024/10/pedagogics/Le-Thi-Huynh-Nhu_Kindler.pdf)
7. Jenkins, J. (2002). A sociolinguistically based, empirically researched pronunciation syllabus for English as an international language. Applied linguistics, 23(1), 83-103.

*Оригинальность 78%*